



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/106
2 May 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ*,

состоявшейся в Берне 26-30 марта 2007 года

* Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2007-A. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Участники	1	3
II. Утверждение повестки дня	2	3
III. Цистерны	3 - 10	4
IV. Стандарты	11 - 13	5
V. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ	14	6
VI. Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ ВОПОГ	15 - 24	7
VII. Доклады неофициальных рабочих групп	25 - 62	9
VIII. Будущая работа	63	15
IX. Прочие вопросы	64 - 66	16
X. Утверждение доклада	67	16

* * *

Приложения

Приложение 1: Доклад Рабочей группы по цистернам	ECE/TRANS/WP.15/AC.1/106/Add.1
Приложение 2: Тексты, принятые Совместным совещанием	ECE/TRANS/WP.15/AC.1/106/Add.2

ДОКЛАД

I. УЧАСТНИКИ

1. Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) провело свою весеннюю сессию в Берне 26-30 марта 2007 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителя Председателя г-на Х. Райна (Германия). В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Латвии, Лихтенштейна, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Хорватии, Швеции и Швейцарии. Была также представлена Европейская комиссия. Были представлены следующие международные неправительственные организации: Европейская ассоциация по переработке батарей (ЕАПБ), Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейская ассоциация производителей портативных батарей (ЕПБА), Европейская парфюмерно-косметическая ассоциация (КОЛИПА), Европейская федерация по управлению отходами и природоохранным технологиям (ФЕАД), Европейский совет по стандартизации (ЕКС), Европейский совет производителей красителей, типографских и художественных красок (ЕКАК), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Координационный комитет по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП), Международная ассоциация производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии (МАПМ), Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международный союз ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ), Международный союз железных дорог (МСЖД), Международный союз компаний по комбинированным автомобильно-железнодорожным перевозкам (МСККП), Союз предприятий европейской железнодорожной промышленности (ЮНИФЕ), Федерация европейских ассоциаций производителей аэрозолей (ФЕА).

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

2. Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную секретариатом в документах TRANS/WP.15/AC.1/105 и добавление 1 (письмо ОТИФ 81-02/501.2007), обновленных в соответствии с неофициальными документами INF.2 и INF.13.

III. ЦИСТЕРНЫ (пункт 2 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/8 (Нидерланды)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/10 (Нидерланды)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/20 (Франция)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/23 (Португалия)

Неофициальные документы: INF.3 (Швейцария)
INF.8 (Германия)
INF.10 (Швейцария)
INF.15 (Бельгия)
INF.16 (Бельгия)
INF.25 (ККПКП)
INF.34 (Нидерланды)
INF.35 (Франция)
INF.38 (Болгария)
INF.40 (ЕАСНГ)

3. После краткого обсуждения на пленарном заседании эти документы были переданы на рассмотрение Рабочей группы по цистернам, которая заседала одновременно с Совместным совещанием 27 и 28 марта 2007 года под руководством г-на Й. Людвиг (Германия).

Доклад Рабочей группы по цистернам

Неофициальный документ: INF.49 (Германия)

4. Этот доклад приводится в приложении 1 (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/106/Add.1). Совместное совещание решило рассматривать на пленарных заседаниях только вопросы, касающиеся текстов, принятых или исключенных Группой, с целью утверждения.

Пункт 1

5. Измененный текст пункта 4.3.2.2.4 был принят в квадратных скобках в ожидании предложения ЕАСНГ относительно вместимости отсеков (7 500 л) (см. приложение 2).

Пункт 2

6. Предложенный текст пункта 6.8.2.1.4 был принят (см. приложение 2).

Пункт 3

7. Изменения, внесенные в подразделы 6.8.2.6 и 6.8.2.7, были приняты (см. приложение 2). Напротив, предложенное добавление после таблицы в подразделе 6.8.2.6 не было принято. Вместо него было решено предусмотреть переходную меру, которая будет предложена секретариатом и в которой будет указано, что применение любого нового стандарта становится обязательным лишь по истечении двух лет после его включения в текст и что в течение переходного периода можно применять либо этот новый стандарт, либо предыдущий вариант, если он упоминается в тексте, либо любые другие требования, действовавшие до включения ссылки на новый стандарт.

Пункт 6

8. Предложение об исключении ТМ5 из колонки 13 таблицы А главы 3.2 для позиции под № ООН 1052 и из первой позиции для № ООН 1790 было принято (см. приложение 2).

Пункт 9

9. Предложение, касающееся пункта 6.8.3.2.3, было принято с одной поправкой (см. приложение 2).

Пункт 11

10. Предложение о внесении исправления в пункт 4.3.4.1.1 было принято (см. приложение 2).

IV. СТАНДАРТЫ (пункт 3 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/12 (Ссылки на стандарты ЕКС, касающиеся химической совместимости пластмасс) (ЕКС)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/19 (Информация о работе, проводимой в ЕКС) (ЕКС)

Неофициальный документ: INF.18/Rev.1 (Стандарты, находящиеся на этапе подготовки или пересмотра) (ЕКС)

11. После обсуждения на пленарном заседании было решено передать эти вопросы на рассмотрение Рабочей группы по стандартам, которая заседала в обеденное время.

Доклад Рабочей группы по стандартам

Неофициальные документы: INF.50 и INF.51

12. Совместное совещание приняло к сведению доклад Рабочей группы (INF.51) и прогресс в обсуждении вопроса о том, как следует рассматривать химическую совместимость пластмассовой тары (INF.50). Оно приняло предложение о внесении поправок в таблицу 6.2.2, представленное в приложении 1 к докладу INF.51 (см. приложение 2).

Программа работы ЕКС

Неофициальный документ: INF.26 (Программа работы ЕКС)

13. Совместное совещание приняло к сведению элементы программы работы различных технических комитетов ЕКС, касающиеся стандартов, ссылки на которые могут быть в будущем включены в МПОГ, ДОПОГ или ВОПОГ.

V. ТОЛКОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)

Толкование раздела 1.7.3: Обеспечение качества

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/13 (Соединенное Королевство)

14. Совместное совещание не смогло подтвердить толкование термина "пользователь", предложенное Соединенным Королевством, отметив, что этот термин используется и определяется в издании МАГАТЭ "Обеспечение качества для безопасной перевозки радиоактивных материалов", Серия изданий по безопасности, № 113 (МАГАТЭ, Вена, 1994 год). Термин "грузоотправитель" определяется в этом издании также иначе, чем в МПОГ и ДОПОГ. Совещание обратилось к представителю Соединенного Королевства с просьбой внести конкретное предложение относительно определения этого термина в рамках класса 7 с указанием соответствующих обязанностей.

VI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

Перевозка отработавших литиевых батарей

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/21 (ЕАПБ)

Неофициальные документы: INF.48, INF.48/Rev.1 (ЕАПБ)

15. Совместное совещание внесло большое число поправок в тексты, предложенные ЕАПБ для специального положения 636 и для инструкции по упаковке Р903b, прежде чем она приняла эти тексты (см. приложение 2).

Применение изъятий, предусмотренных в подразделе 1.1.3.6 ДОПОГ, в ходе комбинированных перевозок

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/1 (МСККП)

16. Совместное совещание выразило мнение, что предложение МСККП должно быть рассмотрено Комиссией экспертов МПОГ.

Стрелки, указывающие положение, на упаковках, содержащих опасные грузы в ограниченных количествах

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/2 (Австрия)

17. Совместное совещание сочло, что предложение Австрии касается всех видов транспорта и поэтому должно быть предварительно передано в Подкомитет экспертов ООН по перевозке опасных грузов. Было также отмечено, что положения пункта 4.1.1.5 применимы к перевозке ограниченных количеств.

Крепление табличек оранжевого цвета

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/3 (Бельгия)

18. Предложения о внесении поправок в пункт 5.3.1.1.6 и новый пункт 5.3.2.2.5, касающиеся крепления откидных табличек, были приняты с некоторыми изменениями редакционного характера (см. приложение 2).

Неофициальные документы: INF.24 и INF.24/Rev.1(Швеция)

19. Совместное совещание приняло поправки к пунктам 5.3.2.2.1 и 5.3.2.2.2 на основе предложения Швеции, предусматривающего требование о том, чтобы таблички оранжевого цвета и, в случае необходимости, размещенные на них номера не срывались (см. приложение 2).

Специальное положение 274

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/15 (ЕСФХП)

20. Участники высказали неодинаковые мнения по поводу предложения о согласовании МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН в том, что касается назначения специального положения 274 общим позициям и позициям Н.У.К.

21. Представитель ЕСФХП согласился организовать посредством переписки работу группы, которая в каждом отдельном случае проверит, имеются ли основания сохранить в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ специальное положение 274 для тех позиций, которым оно не назначено в Типовых правилах ООН. Правительствам, желающим сохранить его, следует представить необходимые основания, которые могут позволить также довести этот вопрос до сведения Подкомитета экспертов ООН. При необходимости, ЕСФХП организует в дальнейшем неофициальную рабочую группу.

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/4 (секретариат ОТИФ)

22. Было решено назначить специальное положение 274 позициям для пестицидов, упомянутым в альтернативном варианте 1 этого предложения (см. приложение 2).

23. Специальное положение 61 не нужно для № ООН 3048, поскольку это токсичное вещество (фосфид алюминия) уже упоминается в наименовании данной позиции.

Обязанности разгрузчиков в области безопасности

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2006/32 (Австрия, Германия, Испания)

Неофициальные документы: INF.23, INF.27 и INF.31, представленные на предыдущей сессии
INF.4, INF.4/Rev.1 и INF.4/Rev.2 (Испания)
INF.27 (Австрия)

24. Специальная рабочая группа рассмотрела эти документы и представила пересмотренный вариант текста, который был изложен в неофициальном документе INF.4/Rev.2, представленном Испанией. После продолжительного обсуждения, в ходе которого возникли споры, в частности по поводу предложенного Францией дополнения (INF.27, представленный на предыдущей сессии) к пункту 1.4.2.3.2, Совместное совещание постановило отложить принятие решения. В итоге представитель Испании согласилась представить новое предложение на следующей сессии. Делегатам было предложено передать ей соответствующие замечания.

VII. ДОКЛАДЫ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП (пункт 6 повестки дня)

Доклад неофициальной рабочей группы по пересмотру главы 6.2

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/18 (ЕАПГ)

Неофициальные документы: INF.23 (Соединенное Королевство)
INF.32 (секретариат ОТИФ)
INF.36 (Швеция)

25. В первую очередь Совместное совещание рассмотрело предложения по пересмотру главы 6.2, направленные на более четкое согласование с положениями Типовых правил ООН.

26. Было подчеркнуто, что слово "полностью", которое употреблено в настоящее время в пункте 6.2.1.1.2 для указания степени заполнения пористым материалом сосудов для перевозки ацетилен, не содержится в тексте пункта 6.2.1.1.9 Типовых правил ООН и в тексте пункта 6.2.1.1.9, предложенном для включения в МПОГ/ДОПОГ. Вместе с тем было отмечено, что это слово не содержится также в подразделе 4.1.6.2 МПОГ/ДОПОГ и в специальном положении по упаковке 10) в инструкции по упаковке Р200. С другой стороны, было отмечено, что предписание, согласно которому сосуд должен заполняться

равномерно распределенным пористым материалом, означает, что этот сосуд должен быть полностью заполнен в соответствии с нормами надлежащей промышленной практики, четко сформулированными в соответствующих стандартах. В итоге было решено, что необходимо придерживаться текста Типовых правил ООН.

27. Совместное совещание приняло предложенный пересмотренный текст главы 6.2, внося в него некоторые изменения (см. приложение 2).

28. Были приняты различные поправки к разделу 1.2.1, подразделу 4.1.6.8, пунктам (2) и (8) инструкции по упаковке P200, пункту (3) инструкции по упаковке P203, подразделу 4.1.6.4 и подразделу 4.1.6.10 (см. приложение 2).

29. В связи с принятием нового ПРИМЕЧАНИЯ 3 к пункту 6.2.1.5.3 представитель Бельгии изъявил готовность представить соответствующее предложение на рассмотрение Подкомитета экспертов ООН.

30. В связи с предложением о включении новой сноски в раздел 6.2.2, касающейся эквивалентности стандартов EN ISO и стандартов ISO, возникла некоторая путаница, и было отмечено наличие противоречия с ПРИМЕЧАНИЕМ 1 к разделу 6.2.4. Было сочтено предпочтительным конкретно указать стандарты EN ISO, предусмотренные в таблицах, и эта работа была поручена Рабочей группе по стандартам (см. также пункты 43 и 44).

31. Пункт 6.2.3.1.5 был исключен, поскольку он дублирует пункт 6.2.2.1.9.

32. Участники Совместного совещания согласились исключить отдельные устаревшие тексты МПОГ/ДОПОГ, содержащиеся в приложении 4 к документу.

33. Совместное совещание приступило затем к рассмотрению предложений о внесении поправок в главы 1.2 и 1.8 и приняла их с учетом некоторых изменений (см. приложение 2).

34. Представитель Бельгии высказал мнение о том, что следовало бы предусмотреть широкое применение этих новых положений, т.е. не только к сосудам под давлением, но и ко всем другим типам тары и цистерн.

35. Представитель МСАГВ отметил, что определение термина "заявитель" не является удовлетворительным, так как в случае вагонов-цистерн оператор должен иметь такое же, как и изготовитель право на то, чтобы требовать оценки соответствия. Ему было поручено представить письменное предложение в ходе сессии (см. пункт 48).
36. Что касается пункта 1.8.6.2, то было решено заменить термин "устанавливает" на "констатирует". В действительности этот пункт не должен ставить отзыв утверждения в зависимость от обязанности доказывания со стороны компетентного органа, полномочий компетентного органа и юридических средств оспаривания, которые регламентированы национальным законодательством.
37. Два последних предложения пункта 1.8.6.2 были исключены, поскольку обязательства в отношении уведомления, которые должны выполняться органами и организациями, назначенными в качестве компетентных органов в соответствии с национальным законодательством, уже предусмотрены в разделе 1.8.4. В этой связи было отмечено, что многие государства по-прежнему не выполняют эти обязательства.
38. Касаясь поправок к главе 6.2, обусловленных включением разделов 1.8.6 и 1.8.7, представитель Швеции в своем неофициальном документе INF.36 поставила под сомнение предусмотренную в подразделах 6.2.2.9 и 6.2.3.6 возможность предоставления органам "типа С" полномочий на проведение периодических проверок, так как это не предусмотрено в европейской директиве, касающейся переносного оборудования под давлением (TPED). Она также сформулировала оговорки в отношении имеющейся у изготовителя возможности осуществлять официальное утверждение типа в соответствии с пунктом 1.8.7.1.1 (процедура "IS(1)"), поскольку изготовитель не может удовлетворять критериям беспристрастности, предусмотренным в подразделе 1.8.6.4.
39. Представитель Европейской комиссии указал, что директива TPED будет пересмотрена с учетом решений, которые будут приняты в ходе текущей сессии.
40. Ряд делегаций указали, что, даже в случае наличия противоречия с директивой TPED, предлагаемый текст соответствует существующей практике, разрешенной в МПОГ и ДОПОГ, и сочли целесообразным не высказываться по поводу предложения Швеции, представленному в неофициальном документе и предусматривающему внесение существенных изменений в действующие требования. В итоге было принято решение оставить эти требования в квадратных скобках; Совместное совещание вернется к рассмотрению данного вопроса на своей следующей сессии на основе официального предложения.

41. Что касается применения специальных положений ГА4 и ТТ9 (раздел 6.8.4) к № ООН 1790, то было уточнено, что речь идет лишь о первой из трех позиций под № ООН 1790 (кислоты фтористоводородной раствор с содержанием фтористого водорода более 85%).

42. Было отмечено, что подраздел 6.2.1.8 в принципе не нужен, так как положения, касающиеся компетенции контролирующих органов и их независимости по отношению к изготовителям, уже содержатся в новом разделе 1.8.6. Вместе с тем было принято решение сохранить данный пункт для обеспечения согласованности с Типовыми правилами ООН.

Неофициальный документ: INF. 44 (ЕКС)

43. Совместное совещание приняло тексты и изменения к таблицам, касающиеся стандартов, указанных в пунктах 6.2.2, 6.2.2.1.1, 6.2.2.1.2, 6.2.2.1.3, 6.2.2.1.4, 6.2.2.2, 6.2.2.3 и 6.2.2.2.4, а также пункты 4.2 и 4.3 этого документа, при этом была изменена формулировка примечаний по эквивалентности стандартов EN ISO для включения в таблицы (см. также пункт 30 выше) (см. приложение 2).

44. ПРИМЕЧАНИЕ к пункту 6.2.2, напротив, было исключено, поскольку оно ставило под вопрос процедуру проверки соответствия требованиям МПОГ/ДОПОГ, которая была разработана в рамках Совместного совещания и его Рабочей группы по стандартам. Имеющаяся в этом ПРИМЕЧАНИИ ссылка на компетентный орган, который должен дать согласие на использование более новых вариантов стандартов, является понятной в контексте Типовых правил ООН. Однако, если не уточняется, что речь идет о компетентном органе страны происхождения, то в условиях международной перевозки это означает согласие всех компетентных органов стран, затрагиваемых перевозкой. В рамках МПОГ и ДОПОГ эта проблема обычно решается на уровне Совместного совещания или посредством многосторонних соглашений.

Неофициальный документ: INF. 45 (Германия)

45. Предложение о добавлении нового ПРИМЕЧАНИЯ к пункту 6.2.2.7.1 с) не было принято Совместным совещанием, которое предпочло включить текст, содержащийся в рамке в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/18 и касающийся "страны утверждения" (см. приложение 2).

46. Текст ПРИМЕЧАНИЯ 3 к пункту 6.2.3.5.1 был незначительно изменен и принят (см. приложение 2).

47. Представитель Германии снял с рассмотрения свое предложение по пункту 6.2.3.9.6 и представит новое предложение. В этой связи было напомнено, что это предложение касается миллионов баллонов и поэтому необходимо предусмотреть переходную меру.

Неофициальный документ: INF. 46 (Германия, МСАГВ)

48. Предложенное ПРИМЕЧАНИЕ к определению "заявитель" в разделе 1.2.1 было принято Совместным совещанием (см. приложение 2) (см. также пункт 35).

Неофициальный документ: INF. 47 (Соединенное Королевство, ЕКС)

49. Совместное совещание приняло поправку к ПРИМЕЧАНИЮ к пункту 1.8.7, а также - в соответствии с просьбой представителя Швейцарии о внесении уточнения - предложенный новый пункт 6.2.3.6.2, касающийся неприменения пункта 6.2.1.7.2 (см. приложение 2). Это решение было принято после продолжительной дискуссии по пункту 1.8.7.3.1 в связи с пунктами 6.2.1.7.2, 6.2.2.9 и 6.2.3.6 относительно "соответствующего органа" (см. приложение 2).

1.8.7.6.2 b)

50. После выступления по этому пункту представитель Австрии заявил, что он вернется поставленному им вопросу, внося официальное предложение.

1.8.7.7.5 g)

51. Совместное совещание решило заключить это положение в квадратные скобки и вернуться к его рассмотрению на следующей сессии.

6.2.2.9

52. Этот пункт, имеющий важное значение, был в итоге принят Совместным совещанием. С другой стороны, было отмечено, что предписания пунктов 6.2.2.5 и 6.2.2.6 не вполне уместны в рамках МПОГ/ДОПОГ и что в будущем следует вернуться к данному вопросу.

53. Кроме того, Совместное совещание решило рассмотреть в ходе следующей сессии все тексты, заключенные в квадратные скобки.

Неофициальный документ: INF.42 (Бельгия)

54. Этот неофициальный документ вызвал весьма продолжительную дискуссию, так как представитель Бельгии предложил расширить область применения МПОГ и ДОПОГ, изменив определение термина "перевозка", чтобы включить в него операции по погрузке, разгрузке, наполнению и опорожнению сосудов. Основанием для этого предложения стало то, что на практике, хотя это и не противоречит положениям МПОГ или ДОПОГ, наполнение газовых сосудов в стране, которая не является страной утверждения этих сосудов, не всегда разрешается.

55. Ряд делегаций напомнили о том, что, согласно пункту 1 статьи 4 ДОПОГ, каждая Договаривающаяся сторона сохраняет за собой право регламентировать или воспрещать по причинам, иным, чем безопасность в пути, ввоз на свою территорию опасных грузов. Установление дополнительных правил может быть связано с множеством причин: безопасность, защита окружающей среды, право на труд, соображения экономического характера и т.д. В отличие от юридических рамок, регулирующих международную перевозку опасных грузов, юридические рамки, от которых зависят другие правила, часто относятся к национальной компетенции. Различия между национальными требованиями могут фактически создавать препятствия для международной торговли. Однако, как представляется, эти проблемы не могут быть разрешены только в юридических рамках МПОГ и ДОПОГ, так как принятие требований МПОГ и ДОПОГ для целей иных, чем перевозка, должно регулироваться скорее в рамках соответствующих юридических документов.

56. Представитель Германии предложил Совместному совещанию высказаться по принципиальному вопросу, т.е. о том, может ли страна отказаться от наполнения сосуда в соответствии с МПОГ и ДОПОГ (например, сосуда, утвержденного в другой стране) по причинам, не связанным с правилами, не относящимися к сфере транспорта.

57. Ряд делегаций сочли нецелесообразным ставить этот вопрос на голосование, поскольку такого рода вопрос о юридическом толковании требует проведения соответствующих консультаций, которые невозможно было провести ввиду того, что этот неофициальный документ был распространен лишь в начале сессии.

58. Представитель Бельгии попросил, чтобы подготовленный им неофициальный документ был включен в повестку дня следующей сессии в качестве официального документа. Председатель заметил, что в этом случае трудно будет принять какие-либо решения, так как в данном документе не содержится конкретных предложений о поправках.

Доклад неофициальной рабочей группы по перевозке опасных отходов

Неофициальный документ: INF.21 (Германия)

59. Совместное совещание приняло к сведению доклад этой рабочей группы, представленный ее председателем (г-н И.Дёринг, Германия). Прежде всего оно приняло два предложения по опасным отходам, касающиеся нового пункта 2.1.3.5.5 и дополнения к пункту 5.4.1.1.3, в который были внесены поправки (см. приложение 2).

60. Было, в частности, отмечено, что эти новые положения предусматривают отнесение к группе упаковки, но они не включают конкретных положений в отношении предельных значений количества. Представитель Соединенного Королевства высказался, однако, за то, чтобы эти новые положения стали применяться к мультимодальным перевозкам в рамках Типовых правил ООН.

61. Что касается перевозки отработавших зажигалок, то Совместное совещание также приняло новый текст, предложенный для нового специального приложения бхх, за исключением значения вместимости 60 л для этой несертифицированной ООН тары, и заключило это значение в квадратные скобки (см. приложение 2).

Доклад неофициальной рабочей группы по уменьшению опасности BLEVE (взрыв расширяющихся паров кипящей жидкости)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/11 (Нидерланды)

Неофициальный документ: INF.22 (ЕАСНГ)

62. Совместное совещание согласилось с предложением рабочей группы продолжить ее работу в рамках дополнительных сессий. Следующая сессия состоится в Норвегии 20-22 июня 2007 года. Заинтересованным делегациям было предложено сообщить об этом представителю Норвегии и как можно скорее подтвердить свое намерение участвовать в работе этой сессии.

VIII. БУДУЩАЯ РАБОТА (пункт 7 повестки дня)

63. Осенняя сессия Совместного совещания состоится 11-21 сентября 2007 года в Женеве. Она будет посвящена, в частности, согласованию с пятнадцатым пересмотренным изданием Рекомендаций ООН о перевозке опасных грузов (Типовые правила). Официальные документы, которые не удалось рассмотреть в ходе нынешней

весенней сессии, будут также включены в повестку дня. Делегациям, представившим неофициальные документы, которые не были рассмотрены, было предложено сообщить секретариатам о том, желают ли они включить эти документы в повестку дня в качестве официальных документов.

IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 8 повестки дня)

Система отслеживания и местоопределения транспортных средств, перевозящих опасные грузы

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/17 (Европейская комиссия)

64. Представитель Европейской комиссии осветил основные вопросы, рассматриваемые в дискуссионном документе Комитета по перевозке опасных грузов Европейской комиссии, и, в частности, отметил создание в рамках Комиссии специальной рабочей группы для изучения, в частности, роли, которую мог бы играть Европейский союз в этой области. Он также упомянул идею создания еще одной специальной рабочей группы в рамках Совместного совещания. Совместное совещание будет информироваться о дальнейших изменениях в этой области на уровне Комиссии.

Использование средств телематики при интермодальных перевозках опасных грузов

Неофициальный документ: INF.6 (Германия)

65. В этом документе представитель Германии обратил внимание на срочную необходимость рассмотреть вопросы, связанные с телематикой, с тем чтобы избежать возможной разработки систем, которые были бы неподходящими в контексте перевозки опасных грузов. Он сообщил Совместному совещанию о том, что в Германии начато исследование, цель которого заключается, в частности, в анализе различных проектов. Он предложил создать специальную рабочую группу для выработки мандата, программы работы и процедуры, которые будут представлены Совместному совещанию.

66. Совместное совещание согласилось с этим принципом.

X. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 9 повестки дня)

67. Совместное совещание утвердило доклад о работе своей весенней сессии 2007 года и приложения к нему на основе проекта, разработанного секретариатами.